

دولت فدرال



# مکتوب حفاظت

## سازی آلت تناسلی زنان علیه ناقص

در وقت سفر به خارج از کشور باید همیشه این مکتوب حفاظتی را با خود داشته باشید. این به شما امکان این را می‌دهد که واضحاً به فامیل خود نشان دهید که در جرمنی ناقص‌سازی (ختنه) آلت تناسلی زن جرم است، که می‌تواند باعث چند سال حبس شود.

دولت فدرال جمهوری فدرال جرمنی

**ناقص‌سازی (ختنه) آلت تناسلی زنان یک جرم و نقض فاحش حقوق بشر با عواقب جدی جسمانی و روحی مادام‌العمر برای دختران و زنان متضرر است. عمل ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان همچنان ممکن است به دلیل خونریزی زیاد یا عفونت شدید باعث مرگ شود.**



**در جرمنی، انجام ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان یک جرم جنایی است که ممکن است به مجازاتی الی 15 سال حبس منجر شود.**

ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان، به معنی بریدن یک قسمتی یا تمامی قسمت بیرونی آلت زنانه است؛ در شدیدترین شکل، دهانه مهبل تقریباً بصورت مکمل دوخته می‌شود.

## **این مکتوب را چی کنم؟**

می‌توانید این مکتوب حفاظتی را با خود ببرید و به فامیل خود در کشور خود نشان دهید. این مکتوب تصریح می‌کند که ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان در جرمنی **جرم جنایی** است - حتی اگر در خارج از کشور صورت گیرد. این مکتوب توضیح می‌دهد که اگر خودتان عمل ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان را بالای دخترتان انجام دهید یا شخص دیگری عمل ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان را انجام دهد و شما از وقوع آن جلوگیری نکنید یا حتی در جریان عمل، کمک کنید، با مجازاتی معادل **حداکثر 15 سال حبس** مواجه خواهید شد. همچنان ممکن است ممنوع‌الورود به جرمنی شوید یا اجازه اقامت خود را از دست بدهید.

## جرم جنایی (بخش 226a از قانون جنایی)

طبق قوانین جرمنی، انجام ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان جرم جنایی است (بخش 226a از قانون جنایی). هر کسی که ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان را انجام دهد، مرتکب یک جرم جنایی شده است و به مجازاتی معادل حداکثر 15 حبس محکوم خواهد شد.

اگر ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان در خارج از کشور صورت گیرد یا شخصی که آن را انجام می‌دهد از جرمنی باشد، یا دختر یا زنی که ختنه آلت تناسلی بالای او صورت می‌گیرد از جرمنی باشد یا در جرمنی اقامت داشته باشد یا محل زندگی اصلی او در جرمنی باشد، باز هم مجازات دارد.

هر کسی که شخص دیگری را در جرمنی یا خارج از کشور در انجام ناقص‌سازی آلت تناسلی زن کمک کند نیز مرتکب جرم جنایی شده است.



هر کسی که دیگران را تشویق به انجام ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان کند نیز مرتکب یک جرم جنایی شده است.

این بشمول والدین است که از دختران خود علیه ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان در جرمنی یا خارج از کشور محافظت نمی‌کنند.

دختر یا زنی که بالای او، ختنه آلت تناسلی زنان صورت گرفته است، گناهکار شناخته خواهد شد و مجازات خواهد شد.

در ضمن، اشخاصی که ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان را انجام می‌دهند، دیگران را تشویق می‌کنند تا به آنها کمک کنند یا از دختران خود محافظت نمی‌کنند، اجازه اقامت خود را از دست می‌دهند و ممکن است ممنوع‌الورود به جرمنی شوند.



## ناقص‌سازی (ختنه) آلت تناسلی زنان چیست؟

ناقص‌سازی آلت تناسلی زن، **نقص فاحش حقوق بشر** است که در آن قسمتی از یا تمام لبهای بیرونی و/یا داخلی و کلیتوریس برداشته می‌شود و (در شدیدترین حالت) مهبل با دوخت، بسته می‌شود، و در بعضی موارد، صرفاً یک سوراخ به اندازه یک سر سوزن باقی می‌گذارد. دختران ممکن است در جریان عمل، خون زیادی از دست بدهند یا زخمشان عفونت کند، که ممکن است باعث **عواقب جدی برای صحت‌شان شود** و حتی باعث مرگ شود.

**!** درد مادام‌العمر، ضربه روحی روانی

**!** عوارض در زمان ولادت، عفونت‌های مزمن

**!** اختلالات حسی و درد در زمان رابطه جنسی

زنایی که بالای آنها ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان صورت گرفته است، صرفاً از درد مادام‌العمر، ضربه روحی و عوارض ناشی از ولادت رنج نمی‌برند. بلکه ممکن است دچار عفونت‌های مزمن کلیه یا عفونت مثانه شوند و اکثراً از قاعدگی دردناک رنج می‌برند.

صدمات جسمانی و روحی همچنان به شدت حقوق زنان و دختران را در تعیین سرنوشت جنسی خود نقض می‌کند. رابطه جنسی عمدتاً بسیار دردناک است. به دلیل تخریب نسج عصبی، احساسات جنسی به طرز قابل توجهی کاهش می‌یابد یا اصلاً وجود ندارد.

بعد از انجام ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان، معمولاً دیگر قابل بازگشت و ترمیم نیست.

## از کجا می‌توانم درخواست کمک نمایم؟ اگر شک کنم ناقص‌سازی آلت تناسلی زنان صورت خواهد گرفت، چی کار باید بکنم؟

اگر تشویش دارید که شما یا کسی که می‌شناسید در معرض خطر انتقال به یک کشور دیگر برای انجام ناقص‌سازی آلت تناسلی (ختنه) زنان قرار دارید یا اگر چنین خطری در جرمی وجود دارد، می‌توانید با

← **پولیس (نمبر تلفون: 110) یا**  
← **دفتر محلی رفاه جوانان خود در تماس شوید.**

خط تلفون ملی خشونت علیه زنان نیز ذریعه تلفون یا گپ آنلاین حمایت می‌کند.

← **نمبر تلفون: 08000 116 016**  
← **www.hilfetelefon.de**

 **HILFE TELEFON**  
**GEWALT GEGEN FRAUEN**

**08000 116 016**

این خط تلفون، مشاوره را به 18 لسان –  
24 ساعته و 7 روز هفته بصورت رایگان  
دهدو ناشناس ارائه می

توانید با نزدیکترین اگر در خارج از کشور هستید و به مساعدت ضرورت دارید می  
دفتر دیپلوماتیک جرمی در تماس شوید

از جرمی:  
[www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/deutsche-auslandsvertretungen](http://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/deutsche-auslandsvertretungen)  
انگلیسی:  
[www.auswaertiges-amt.de/en/aussenpolitik/laenderinformationen](http://www.auswaertiges-amt.de/en/aussenpolitik/laenderinformationen)





Federal Ministry  
of the Interior  
and Community

Nancy Faeser  
Federal Minister of the Interior  
and Community



Federal Ministry for  
Family Affairs, Senior Citizens,  
Women and Youth

Lisa Paus  
Federal Minister for Family Affairs,  
Senior Citizens, Women and Youth



Federal Ministry  
of Justice

Marco Buschmann  
Federal Minister of Justice



Federal Foreign Office

Annalena Baerbock  
Federal Minister for  
Foreign Affairs



Federal Ministry  
of Health

Karl Lauterbach  
Federal Minister of Health

این مکتوب حفاظتی، بخشی از نشریات چاپی روابط عامه دولت فدرال است، که بطور رایگان در دسترس است و برای فروش منظور نشده است.

نشر شده از طرف دولت فدرال، ذریعه:

Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
Referat Öffentlichkeitsarbeit  
11018 Berlin  
www.bmfsfj.de

اگر کدام سوالی دارید، با سرویس  
+49 30 20179130: تلفونی ما در تماس شوید  
دوشنبه الی پنجشنبه: 9 صبح الی 6 بعداز چاشت  
فکس: +49 30 18 555-4400  
ایمیل: info@bmfsfj.service.bund.de

نمبر تلفون خدمات عامه برای همه ادارات و دفاتر دولتی: 115\*

از تاریخ: دسمبر 2023، چاپ چهارم (dari)  
طراحی: www.zweiband.de  
پرنتر: MKL Druck GmbH & Co. KG

\* برای سوالات عمومی از تمامی دفاتر و ادارات دولتی، نمبر تلفون خدمات عامه 115 نیز موجود است. در مناطق اشتراک کننده، 115 از ساعت 8 صبح الی 6 بعد از چاشت از دوشنبه الی جمعه جوابگو است. مصارف تماس با 115 ذریعه تلفون ثابت جرمنی و بسیاری از شبکه‌های تلفون همراه با نرخ محلی محاسبه می‌شود و بنابراین برای اشخاص دارای نرخ ثابت، رایگان است. ناشنوایان می‌توانند با تماس با آدرس SIP 115@gebaerdentelefon.d115.de به معلومات دسترسی پیدا نمایند. برای اطلاع از وجود 115 در منطقه خود و برای معلومات بیشتر در مورد نمبر خدمات عامه، لطفاً به آدرس <http://www.d115.de> مراجعه نمایید.